

II. Aufzug.

Einleitung.

Mässig bewegt.

Klavier.

ff (4 Tp. auf der Scene.)

l. H.

vi.

This system shows the piano introduction. The right hand features a series of chords and triplets, while the left hand is mostly silent. The dynamic is *ff* (fortissimo), and the tempo is 'Mässig bewegt' (moderately moved). The instruction '(4 Tp. auf der Scene.)' indicates that four trumpets are playing on stage. The first system ends with a 'vi.' marking above the staff.

Blechinstr. im Orch.

ff

This system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic is *ff*. The instruction 'Blechinstr. im Orch.' indicates that brass instruments are playing in the orchestra.

vi.

This system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The instruction 'vi.' indicates that violins are playing in the orchestra.

(Tp. auf der Scene.)

This system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The instruction '(Tp. auf der Scene.)' indicates that trumpets are playing on stage.

Tp.,Hrn im Orch.

This system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

First system of musical notation, featuring a piano accompaniment and a Flute VI part. The piano part consists of chords and moving lines in both hands. The Flute VI part has a melodic line with various ornaments and dynamics. A 'Fag.' (Bassoon) part is indicated below the piano accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment and Flute VI part. The piano part maintains its harmonic support. The Flute VI part continues with melodic development. Trill ornaments are marked above the Flute VI staff.

Third system of musical notation, introducing Horns (Hrn.), Flute (Fl.), and Oboe (Ob.) parts. The piano accompaniment continues. The Horns play a sustained chord. The Flute and Oboe parts have melodic lines with accents.

Fourth system of musical notation, featuring Flute, Oboe, and Clarinet (Fl., Ob., Cl.) parts. The piano accompaniment continues. The woodwind parts have melodic lines. Dynamics *fz* and *p* are indicated. A 'Br., Vc., Fag.' (Trumpet, Violin, Bassoon) part is indicated below the piano accompaniment.

Der Vorhang geht auf.

Fifth system of musical notation, featuring a Trombone (Tp.) part. The piano accompaniment continues. The Trombone part has a melodic line starting with a *ffz* dynamic marking.

Sixth system of musical notation, featuring Horns (Hrn.) and Trombone (Tp.) parts. The piano accompaniment continues. The Horns and Trombone parts have melodic lines.

Scene: Grosser freier Platz vor dem Schlosse des Herzogs. Vorne links eine auf Säulen ruhende Estrade, welche den Vorbau des Schlosses bildet und zu welcher eine mit einem Teppiche bedeckte Freitreppe führt. Auf der Plattform der Estrade steht eine prächtig gedeckte Tafel, um dieselbe reich verzierte Stühle. Rechts ein mächtiges dreitheiliges von vier Pfeilern gebildetes Portal, welches aus dem Bereiche des Schlosses führt. Links im Hintergrunde die Aussicht auf einen grossen Park mit hohen Bäumen und Bosquets. Alles ist festlich geschmückt; die Säulen und Bogen sind mit Guirlanden, Festons Fahnen, Bändern ausgeschmückt.

Erste Scene. (Die männliche und weibliche Dienerschaft ist damit beschäftigt, eilig die letzte Hand an das festliche Arrangement zu legen.)

Der Herzog (zum Haushofmeister)

Nun, wie steht es, Haus - hof - mei - ster? Hast du Al - les ar - ran - girt? Sind be -

reit die Zau - ber - gei - ster? Ist das Holz - pferd prae - pa -

Don Clavijo.

riert? Das Spec -

ta - cel kann be - gin - nen. Al - les ist schon längst be - reit.

Der Herzog (zu den als Fürsten, Grafen und Rittern verkleideten Männern und den Hellebardiren.)

Ihr em - fan - get Don Qui - xo - te, wie man Kö - ni - ge nur ehrt, hul - digt

ihm, wie ei - nem Gotte! Kei - ne Gunst sei ihm ver - wehrt!

Chor.

Ten. I. Ho - heit sich ver -

Ten. II. Alle Männer. Eu' - re Ho - heit sich ver -

Bass I. Eu' - re

Bass II.

Ach - tet

las - se; an uns soll es nicht feh - len, nein, an uns soll es nicht feh - len.

las - se, denn an uns soll es nicht feh - len, an uns soll es nicht feh - len.

Ho - heit sich ver - las - se, sich ver - las - se!

Eu' - re Ho - heit sich ver - las - - - se!

L.H.

Hrn., Fag. Hr.

wohl! Be-herrscht euch Al - le!

Alle. (gegenseitig) f

Sopran. Ach - tet wohl!

Alt. *f* Ach - tet wohl!

Tenor. *f* Ach - tet wohl!

Bass. *f* Ach - tet wohl!

Chor.

Holzbl., Str.

Str., Cl., Fag.

D.CI. *ff.* Be - herrscht

Beherrscht euch Al - - - le!

D.CI. *f.* euch Al - le,

D.CI. dass euch La - chen nicht be - fal - le!

Alle.

f Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen, dass der Spass uns mag ge -

f Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen, dass der Spass uns mag ge -

f Nicht ge - lacht nicht ge - lacht! *ff* Ha, ha, ha, ha, ha, ha! *f* Nicht ge -

Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen, dass der Spass uns mag ge -

Fl., Ob., Vl.

Cl., Vl.

Vier als Pagen verkleidete Mädchen.

Frasquita. Rosita. Kommt er

lin - gen! Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen!

lin - gen! Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen!

ff lacht! Ha, ha, ha, ha, ha, ha! *f* dass der Spass uns mag ge - lin - gen!

lin - gen, dass der Spass uns mag ge - lin - gen!

Trp.

mp

Frq
Ros

hier, durch je - ne Gas - se?

Marieta. (Don Clavijo)

Juanita. Wel - che Plä - tze soll'n wir wä - len?

weist ihnen Plätze an.) (♩ = ♩.) Die Herzogin (zu den vier „Pagen“)

Ihr, Frasqui - ta und Ro - si - ta,

VI.,Hrn. *durchaus zart*

Hrn. Hr.

Ma - ri - e - ta und Jua - ni - ta, machet ernst - - haft eu - re

Sa - - che! Dass mir Kei - - - ne von euch

la - - che! Wenn ihr mit dem gold'nen Be - - - cken

tre - tet vor Quixo - ten hin, müsst ihr je - den Drang ver-

ste - - cken, *poco rit.* ei - ne Mie - ne zu ver - ziehn... *a tempo*

poco rit. *a tempo* Hrn.

Der Herzog.

Du, Cla - vi - jo, kommst als Da - - - me, als ver -

hex - - te E - del - - frau; Do - lo - ri - - da sei ihr

Cl., Ob.

Br.

Fl.

Na - me. Deinem Witz ich ganz ver-trau'. Wie du die - ses dann ver-

Hrn., Br.

bin - dest mit dem feu - - er - schwang'ren Pferd, und

5

marc.

Hrn.

Trp.

wie du die Brü - - cke fin - - - dest zu Mer - lin und um - ge - -

p

mf

Vc., Hr.

kehrt, sei dir völ-lig ü - ber-las - sen,

VI., Fl.

Ob. Engl. Hrn. Fl. Fag.

Hrn.

doch muss Ein's zum Andern pas - sen.

poco rit. *a tempo*

colla parte *p* *a tempo*

Trp.

Alle.

Sopr. *f*

Alt. *f*

Ten. *f*

Bass. *f*

C h o r.

Auf, Cla-vi - jo, Haus-hofmei - ster! Ru - fe al - le tol - len Gei - ster! Las - se

Auf, Cla-vi - jo, Haus-hofmei - ster! Ru - fe al - le tol - len Gei - ster! Las - se

Auf, Cla-vi - jo, Haus-hofmei - ster! Ru - fe al - le tol - len Gei - ster! Las - se

Auf, Cla-vi - jo, Haus-hofmei - ster! Ru - fe al - le tol - len Gei - ster! Las - se

fz *f* *fz* *fz*

leuch-ten heut' und prun-ken dei - nes Wi - tzes Feu - er - fun - ken!

leuch-ten heut' und prun-ken dei - nes Wi - tzes Feu - er - fun - ken!

leuch-ten heut' und prun-ken dei - nes Wi - tzes Feu - er - fun - ken, dei - nes Wi - tzes Feu - er -

leuch-ten heut' und prun-ken, las - se prun-ken dei - nes Wi - tzes Feu - er -

fz

Die Herzogin.

Frasquita. *mf* Ma - chet

Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen, dass der Spass uns mag ge - lin - gen! Nicht ge -

Rosita. *mf*

Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen!

Marieta. *mf*

Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen, nicht ge - lacht vor al - len

Juanita. *mf*

Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen!

Ten. fun - ken!

Bass. fun - ken!

Cl.

p Str.

Fag.

Hgn. ernst-haft eu - re Sa - che, dass mir Kei - ne von euch la - che! Ha, ha, ha, ha! ha! *trium*

Frq. lacht vor al - len Din - gen, dass der Spass uns mag ge - lin - gen! Nicht ge - lacht vor al - len

Ros. Nicht gelacht, nicht ge - lacht!

Mar. Din - gen, nicht ge - lacht! Nicht ge - lacht vor

Jua. Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen! Nicht gelacht!

Cl. Ob. Hr. Cl.

Hgn. ha! ha! ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, *trium*

Frq. Din - gen! Nicht ge - lacht, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, *trium*

Ros. Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen!

Mar. al - len Din - gen!

Jua. Nicht ge - lacht, dass der Spass uns mag ge - lin -

Der Herzog.
Ach - tet wohl! Ach - tet wohl! Beherrscht euch Al -

Ob. *mf* Cl.

Fag. Hr. Fag., Br.

14602

(Nach und nach ergreift Alle

Hgn.
— ha, ha,

Frq.
— ha, ha,

Ros.
Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Mar.
Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Jua.
gen! Nicht ge - - lacht! Ha, ha, ha, ha, ha,

Hg.
le! Ach - - tet wohl!

Sop., Alt.
f Ha, ha, ha, ha, ha, ha,

Ten.
f Ha, ha, ha, ha, ha, ha,

Bässe.

C H O R.

VI., Fl.

Br., Vo.

Str., Cl., Fag.
f *staccato*

eine unbändige Lachlust, als gälte es, sich vor Don Quixote's Erscheinen noch recht tüchtig auszulachen.)

Hgn.
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Ha, _____

Frq.
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Ha, ha, ha, ha, ha, ha,

Ros.
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Ha, ha, ha, ha, ha, ha,

Mar.
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Ha, ha, ha, ha, ha, ha,

Jua.
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Ha, ha, ha, ha, ha, ha,

Hg.

Hrn.
 Ha, ha,

Piano

tr *ffz* *f* *ff*

Hgn. ha, ha,

Frq. ha, ha,

Ros. ha, ha,

Mar. ha, ha,

Jua. ha, ha,

Hg. Ha, ha,

D.Cl. Don Clavijo. *ff* Ha, ha, ha, ha, ha,

ffz *f* *ff*

ha, ha,

ffz *f* *ff*

ha, ha,

ffz *ff*

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Ha, ha, ha, ha, ha,

ffz *f* vl., Br.

Hgn
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Frq
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! *ff* Ach - tet wohl! Beherrscht euch Al - le, dass euch

Ros
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! *ff* Ach - tet wohl! Beherrscht euch Al - le, dass euch

Mar
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! *ff* Nicht ge - - lacht vor

Jua
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! *ff* Nicht ge - - lacht vor

Hg
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

D.Cl
 ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! *ff* Ach - tet wohl! Beherrscht euch Al - le, dass euch
 - - Nicht ge - - lacht vor

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! *ff* Nicht ge - - lacht vor

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! *ff* Nicht ge - - lacht vor

Tp.
 Str.
 Hrn.
ff *fz*

Hgn. — — — —

Frq. La - chen nicht be - fal - le! Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen, dass der

Ros. La - chen nicht be - fal - le! Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen, dass der

Mar. al - - len Din - gen, dass der Spass uns

Jua. al - - len Din - gen, dass der Spass uns

Hg. — — — —

D.Cl. — — — —

La - chen nicht be - fal - le! Nicht ge - lacht vor al - len Din - gen, dass der

al - - len Din - gen, dass der Spass uns

al - - len Din - gen, dass der Spass uns

al - - len Din - gen, dass der Spass uns

fz *fz*

Hgn. Frq. Ros. Mar. Jua. Hg. D.Cl.

Spass uns mag ge - lin - gen!

Spass uns mag ge - lin - gen!

mag ge - - lin - gen!

mag ge - - lin - gen!

Don Clavijo. *f* *rall.*

Ach - tet wohl! Beherrscht euch Al - - -

Spass uns mag ge - lin - gen!

mag ge - - lin - gen!

mag ge - - lin - gen!

mag ge - - lin - gen!

(Tp. auf der Scene)

Ob., Fag., Hrn. *rall.* *ff* Str., Bl. *f*

Zweite Scene.

(Ein Bote tritt eilends durchs Portal die Scene, stellt sich in der Mitte auf und bläset ein Trompetensignal. Alles nimmt sofort seine Plätze ein. Plötzliche Stille. Hie und da schlecht unterdrücktes Lachen.)

(♩: ein wenig langsamer als die vorhergehende ♩.)

Der Bote. *f*

- le! Don Qui - xo - te von der Man - cha, auch ge -

Ob., Cl. *f* *breit*

Fag., Hrn.

nannt der Lö - wen - rit - ter, mit dem Knap - - pen San - cho

ff *trm*

Ob., Cl., Hrn., Fag.

Pan - sa, mel - det sich bei Eu - er Gna - den. A - lias nennt er sich auch

p *rit* *a tempo* *mp*

Hrn., Fag. *p* Str. *rit.* Ob., Fag.

„Rit - ter von der trau - ri - gen Ge - stalt.“

Str.

Die Herzogin (*zart*)
 Don Qui-xo-te sei will - kom - - - - - men!

Der Herzog (*zart*) *p*
 Don Qui-xo - - - te sei will-kom - - - - men!

Cl.
p Ob.

Etwas bewegter.

Vi. Hrn. *f* *3*
 Pos. Crag. *f* *3*

(Trommeln) *ff* *p*

poco *acceler.*

Pos.

(Auf einen Wink Don Clavij's treten vier Herolde vor, welche Fanfaren blasen.)

riten. *ff* *3*
 4 Tp. auf der Scene
a tempo

VI.

3

(Durch das Portal reitet Don Quixote in stolzer Haltung auf Rocinante ein. Ihm folgt Sancho Pansa auf einem Esel, wie ein Patriarch gekleidet, einen Schnappsack und Weinschlauch hinten angeschnallt. Uebertriebener Jubel der Versammelten.)

CHOR.

Sop. Alle. *ff*
Drei-mal Heil dem stol - zen Sie - ger, sei - nem Muth und sei - ner

Alt. *ff*
Drei-mal Heil dem stol - zen Sie - ger, sei - nem Muth und sei - ner

Ten. *ff*
Drei-mal Heil dem stol - zen Sie - ger, sei - nem Muth und sei - ner

Bässe *ff*
Drei-mal Heil dem stol - zen Sie - ger, sei - nem Muth und sei - ner

kl. Tr. *ff*

(Man hilft Don Quixote vom Pferde, das abgeführt wird. Sancho Pansa steigt in höchst ungeschickter Weise vom Esel, bleibt im Steigbügel hängen und gleitet zu Boden, dass sich die Umstehenden des Lachens nicht enthalten können. Ceremonie: Zwölf

Kraft! Heil der Blu-me und dem Aus-bund al - ler fahr'n - den Rit - ter -

Kraft! Heil der Blu-me und dem Aus-bund al - ler fahr'n - den Rit - ter -

Kraft! Heil der Blu-me und dem Aus-bund al - ler fahr'n - den Rit - ter -

Kraft! Heil der Blu-me und dem Aus-bund al - ler fahr'n - den Rit - ter -

Pagen treten vor und verneigen sich in verschiedenen Figuren, die sie bilden, endlos lang vor Don Quixote. Dann treten sechs völlig schwarz gekleidete Cavaliere mit Degen vor, verneigen sich tief vor Don Quixote und bespritzen ihn mit wohlriechenden

schafft! schafft! schafft! Drei-mal Heil dem stol - zen Sie - ger, sei-nem Muth und sei - ner schafft! Drei-mal Heil dem stol - zen Sie - ger, sei-nem Muth und sei - ner

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a 7/8 time signature. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

Wassern, wobei dieser den grössten Ernst bewahrt und sich stolz aufrichtet. Zwei Edelfräulein, in extravaganten Farben gekleidet, treten auf Don Quixote mit tiefen Verbeugungen zu; Eine von ihnen hängt ihm einen scharlachrothen Mantel um, die

Heil der Blume und dem Ausbund al - ler fahr'nden Rit - terschaft! Heil der Blume und dem Ausbund al - ler fahr'nden Rit - terschaft! Kraft! Heil der Blume und dem Ausbund al - ler fahr'nden Rit - terschaft! Kraft! Heil der Blume und dem Ausbund al - ler fahr'nden Rit - terschaft!

The second system continues with four vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts are in a 7/8 time signature. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

Andere setzt ihm, nachdem sie ihm den Helm abgenommen, eine grüne Atlasmütze auf. Die sechs Cavaliere bilden nun einen Kreis um ihn, innerhalb welches ihm die zwei Edelfräulein die Hände reichen, indem sie ihn rechts, beziehungsweise links bei

Heil! Heil

Heil! Heil

Heil! Heil ihm, Heil ihm!

Heil

(die Herolde)

trium

(gemessen) *mf*

den Fingerspitzen nehmen, um ihn über die Freitreppe auf die Estrade zur Tafel zu geleiten, wo sie ihm den Ehrenplatz an dem rechten Ende der Tafel anweisen. Sancho Pansa folgt ehrfurchtsvoll und setzt sich, nachdem das Herzogs-

ihm! Heil der Blu-me und dem Aus - bund al - ler fah - ren - den Rit - ter - schaft!

ihm! Heil der Blu-me und dem Aus - bund al - ler fah - ren - den Rit - ter - schaft!

Heil ihm! Heil der Blu-me und dem Aus - bund al - ler fah - ren - den Rit - ter - schaft!

ihm! Heil der Blu-me und dem Aus - bund al - ler fah - ren - den Rit - ter - schaft!

3 3

3 3

paar in der Mitte der Längsseite der Tafel Platz genommen hat, gegenüber von seinem Herrn nieder. Zwischen die Herzogin und Sancho Pansa setzt sich die Hofdame der ersteren (es sind nur fünf Plätze im Ganzen.)

Ten. I. II. *mf* *weich*

Die Männer. Heil dem Schü - tzer ech-ter Treu - e, der be-

Bass I. II. *mf* Heil dem Schü - tzer ech-ter

freit Ba-si - lió's Braut und dem Pras - ser Don Ca - ma - cho kühn in's

Treu - e, der be-freit Ba-si-lió's Braut

Sop. I. II. Heil dem Schü - tzer ech-ter Treu - e, der be-

Die Frauen. Heil dem Schützer ech-ter Treu - e,

Alt I. II. *f* fre - che Aug' ge - schaut!

Hrn., Yc.

freit Ba-si-li'o's Braut und dem Pras - - ser Don Ca - ma - - cho kühn in's
 der befreit Ba-si-li'o's Braut und dem Prasser Don Ca - ma - - cho

This system contains the first vocal entry. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "freit Ba-si-li'o's Braut und dem Pras - - ser Don Ca - ma - - cho kühn in's". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

Sopr. I.II. fre - che Aug'ge - schaut, — Alle.
 Alt I.II. kühn in's fre - che Aug'ge - schaut, — und dem Pras-ser Don Ca - ma - cho kühn in's
 Ten. — — — — —
 Bass. — — — — — der dem Pras-ser Don Ca - ma - cho kühn in's

This system continues the vocal entries. The Soprano I.II. part begins with "fre - che Aug'ge - schaut, — Alle." The Alto I.II. part begins with "kühn in's fre - che Aug'ge - schaut, — und dem Pras-ser Don Ca - ma - cho kühn in's". The Tenor and Bass parts have rests. The piano accompaniment continues with the same texture as the first system.

Sopr.
 Alt.
 Ten. fre-che Aug' ge-schaut!
 Bass. fre-che Aug' ge-schaut!

This system shows the vocal lines for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The Soprano and Alto parts have rests. The Tenor and Bass parts sing "fre-che Aug' ge-schaut!". The piano accompaniment features a more active texture with triplets in the right hand.

ff

Heil dem tapf' - ren „Lö - wen - rit - ter“, von der trau - ri - gen Ge - stalt!“

ff

Heil dem tapf' - ren „Lö - wen - rit - ter“, von der trau - ri - gen Ge - stalt!“

ff

Heil dem tapf' - ren „Lö - wen - rit - ter“, von der trau - ri - gen Ge - stalt!“

ff

Heil dem tapf' - ren „Lö - wen - rit - ter“, von der trau - ri - gen Ge - stalt!“

Heil dem gro - ssen Re - for - ma - tor al - ter Sit - te und Ge - walt! _____

Heil dem gro - ssen Re - for - ma - tor al - ter Sit - te und Ge - walt! _____

Heil dem gro - ssen Re - for - ma - tor al - ter Sit - te und Ge - walt! _____

Heil dem gro - ssen Re - for - ma - tor al - ter Sit - te und Ge - walt! _____

Heil dem tapf' - ren „Lö - wen-ritter“ von der trau - ri - gen Ge - stalt!“

Heil dem tapf' - ren „Lö - wen-ritter“ von der trau - ri - gen Ge - stalt!“

The first system consists of two vocal staves (Soprano and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a major key and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

Heil dem gro-ssen Re - for - ma - tor al - ter Sit - te und — Gewalt!

Heil dem gro-ssen Re - for - ma - tor - al - ter Sit - te und — Gewalt!

Heil dem gro-ssen Re - for - ma - tor al - ter Sit - te und — Gewalt!

Heil dem gro-ssen Re - for - ma - tor al - ter Sit - te und — Gewalt!

The second system continues with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines are in a major key and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and triplets. The lyrics are repeated for three different voices.

Heil! Heil

Heil! Heil

Heil! Heil ihm, Heil ihm!

Heil

(die Herolde)

gemessen *mf*

ihm! Heil dem grossen Re-for - ma - tor al - ter Sit - te und Ge - walt!

ihm! Heil dem grossen Re-for - ma - tor al - ter Sit - te und Ge - walt!

Heil ihm! Heil dem grossen Re-for - ma - tor al - ter Sit - te und Ge - walt!

ihm! Heil dem grossen Re-for - ma - tor al - ter Sit - te und Ge - walt!

ihm! Heil dem grossen Re-for - ma - tor al - ter Sit - te und Ge - walt!

Pkwirbel auf C.....

Dritte Scene. (Die Mahlzeit beginnt. Don Clavijo tritt vor.)

Don Clavijo.

Seht hier von Tän - zern die er - les' - ne Schaar, die Euch zur

mp Str.

Lust mein ho - her Herr be - rief!

Fl., Cl., Vl. *fz* *p* *mf*
3 Hrn., Str.

Aus al - len Zo - nen ka - men sie her - bei, zu

ffz *mf* Cl., Ob., Hrn., Fg. *ffz*

fei - - - ern Euch, o Held, durch ih - re Kunst.

mp Holzbl., Str. *fz* *p* *ffz*

(Er macht eine tiefe Verbeugung vor Don Quixote und dann erst vor dem Herzogs-paare, worauf er zurücktritt und den Tänzern Raum lässt. Der Herzog giebt das Zeichen zum Beginne des Tanzes.)

Tanzfest.*)

a) Ritterspiel.

(Geharnischte Ritter auf künstlichen Pferden.)

Allegro moderato.

(NB. Die Tischgespräche während des Tanzes sind durchaus im leichtesten Parlando-Gesange zu bringen.)
Don Quixote (zu Sancho Pansa, der die Speisen mit den Fingern berührt.)

Sancho, pfui! Wie issest du denn? Greift mit Fingern man Pa - steten?

Nimm doch Mes-ser, Löff-el Ga-bel! Bist du

Ein wenig ruhiger.
 Sancho Pansa.

Herr, dann bin ich ja ver-lo - - -
 dessen nicht ca - pa - bel?

*) Jeder Tanz wird durch eine besondere Tafel mit der darauf verzeichneten Benennung desselben angekündigt. Jeder endigt mit einer kurzen pantomimischen Huldigung für Don Quixote.

ren; bin zum Rit - ter nicht ge - bo - - ren. Don Quixote.

Musst du denn die

Trp. Picc. VI. *p*

Finger lecken? Kann es anders dir nicht schmecken?

Sancho Pansa.

An - ders hab ich's nie gekannt bei uns Bauern

auf dem Land. Oh - ne Löffel, Gabel, Mes - - ser mun - det

Al - les mir viel bes - ser.

VI.
Tp.
Hrn.
Tp.

Tempo I.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords with some eighth-note patterns. The bass clef staff features a melodic line with a *ff* dynamic marking. A five-measure rest is indicated above the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a five-measure rest at the beginning, followed by a melodic line. The bass clef staff continues with a melodic line. A five-measure rest is also indicated above the treble staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line. The bass clef staff has a melodic line. A dynamic marking of *p* is present. An annotation reads "Tp., Hrn., p Fag.".

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line. The bass clef staff has a melodic line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line. The bass clef staff has a melodic line with a *ff* dynamic marking.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a five-measure rest. The bass clef staff has a melodic line with a five-measure rest.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor) and a 3/4 time signature. It contains various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef with complex chordal textures and melodic lines.

Third system of musical notation, including dynamic markings such as *f* (forte) and *tr* (trill). The notation shows intricate harmonic and melodic development.

Fourth system of musical notation, starting with a section marked *Picc.* (Piccato). It features a treble and bass clef with a focus on rhythmic patterns and articulation.

Fifth system of musical notation, containing various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings like *f* and *tr*.

Sixth system of musical notation, concluding the page with complex rhythmic and melodic structures. It includes markings for eighth notes and slurs.

Ein wenig breiter.

Musical score for 'Ein wenig breiter.' in 3/4 time, key of B-flat major. The score consists of four systems of piano accompaniment. The first system features a forte (*ff*) dynamic and includes a trill in the right hand. The second system continues with a forte (*ff*) dynamic and features numerous triplet figures in both hands. The third system also features triplet figures and includes a trill in the right hand. The fourth system concludes with a trill in the right hand and a final chord in the left hand.

b) Maurischer Tanz.

(Nur wenige Tänzerinnen; langsame Bewegungen. Vier Mädchen spielen dazu die Gitarre.)

Musical score for 'Maurischer Tanz.' in 3/4 time, key of D major. The score consists of two systems of piano accompaniment. The first system begins with a 'Langsam.' (slow) tempo and a forte (*f*) dynamic. It includes a piano (*p*) section with the instruction '4 Gitarren' and 'poco acceler.' (slightly accelerating). The second system continues with a piano (*p*) dynamic and includes an 'a tempo' section. The score concludes with a piano (*p*) dynamic and a final chord.

Cl. *p* VI. Tamb.

Fag., Vc., C.B., Guit.

Hrn., Vc. *a tempo* *rit.*

Fl. *pp* Trgl.

Der Herzog (lächelnd zu Don Quixote, neben welchem er seinen Platz hat.)

Wie ge-fal-len Euch die Mädchen, ih-re Au-gen, ih-re Wädchen?

Don Quixote (immer ernst)

Hoh - - heit, könnt Ihr al - so fra - gen? Was soll

Cl.

Vc., Fag.

D.Qu. ich da - rauf Euch sa - - gen? Schwor ich keusch doch

Ob.

D.Qu. Dul - ci - ne - en, kei - ne And' - re zu be - se - hen.

Der Herzog.

Rit - ter - keuschheit - - will ich mei - nen - - lässt mit For - men - sinn sich

VI.

espr.

Hg. ei - nen. Gebt Ihr die - sen ganz ver - lo - - -

Fl., Cl., Hfe.
VI., Vc.
p

Hg. ren, weil Ihr Ei - - ner Treu' ge - schworen?

Br., Hrn.

Don Quixote.

Al - - len Da - men bin ich blind,

Hrn.

D.Qu. die nicht Dul - ci - ne - - a sind.

p

Sancho Pansa (halblaut; für sich)

Die - se Mei - nung theil' ich nicht, bie - tet sich solch'

Don Quixote (zu Sancho Pansa)

S.P. ar - ti - ge Sicht. Iss und schweig', du dum - mer Wicht! Dies Ge -

Sancho Pansa.

D.Qu. spräch ver - stehst du nicht! Gott ver - leiht's im Schlaf den

S.P. Sei - nen. Klug die dümmsten Rei - chen schei - nen."

Don Quixote.

Oft sagt' ich: Sollst nicht beim Spre-chen Spruch-wör-ter vom Zau- ne bre-chen!

Vc., Hrn.

ged. Hrn.

pp

mo - ren - do

The musical score is written in G major and 3/4 time. It features a vocal line in the upper system and piano accompaniment in the lower systems. The piano part includes parts for Violoncello and Horns (Vc., Hrn.), and a lower Horn part (ged. Hrn.). The score is marked with a piano (*pp*) dynamic. The lyrics are: "Oft sagt' ich: Sollst nicht beim Spre-chen Spruch-wör-ter vom Zau- ne bre-chen!". The piece concludes with the words "mo - ren - do".

First system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 7/8. The tempo marking is *a tempo*. The first measure of the treble staff has a dynamic marking of *p* and the instruction *poco acceler.* below it. The second measure has a dynamic marking of *f*. The third measure has a dynamic marking of *p* and the instruction *poco acceler.* below it. The fourth measure has a dynamic marking of *f*. The bass staff has a few notes in the first measure and rests in the others.

Second system of musical notation. It consists of two staves. The tempo marking is *a tempo*. The first measure of the treble staff has a dynamic marking of *p*. The treble staff features a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes). The bass staff has a few notes in the first measure and rests in the others.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff continues the melodic line with triplet markings. The bass staff has a few notes in the first measure and rests in the others.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff continues the melodic line with triplet markings. The bass staff has a few notes in the first measure and rests in the others.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff continues the melodic line with triplet markings. The bass staff has a few notes in the first measure and rests in the others.

First system of musical notation, piano accompaniment. The right hand features several triplet figures. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, piano accompaniment. Similar to the first system, it features triplet figures in the right hand and accompaniment in the left hand.

Third system of musical notation, piano accompaniment. It includes dynamic markings *pp* and *ppp*. A section for Horns (Hrn.) is indicated with *ppp*. The system concludes with a double bar line and a key signature change to three flats.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. It is marked *Rasch.* and *f*. The right hand has a rhythmic pattern of chords, while the left hand has a more active line.

(Eine grosse Schaar von neapolitanisch gekleideten Tänzern und Tänzerinnen läuft mit Tamburins in den Vordergrund, bei A die Männer, bei B die Mädchen.)

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. It is marked *ff stacc. (mit Tamb.)* and *p*. The right hand has a rhythmic pattern of chords, while the left hand has a more active line. The system concludes with a double bar line and a key signature change to three flats.

c) Tarantella.

Sehr feuriges Zeitmass.

(♩ = ♩)

p *cre*

p *scen*

p *do* *Str. u. Holzbl.* *Tp.*

p *p*

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical piece with similar notation and dynamics.

Third system of piano accompaniment, including a 'c1' marking above the treble staff.

Fourth system of piano accompaniment, featuring a 'mf' dynamic marking at the beginning.

Don Quixote (zu Sancho Pansa)

Vocal line for the first part of the song, with lyrics: Scho - - ne dei - - nen di - - cken

Piano accompaniment for the first part of the song, including a 'VI., Fl.' marking above the treble staff.

Vocal line for the second part of the song, with lyrics: Wanst, wenn du nicht mehr es - - sen kannst!

Piano accompaniment for the second part of the song, continuing the musical accompaniment.

Sancho Pansa.

Satt bin ich das ew' - ge Hun - gern, Dür - - sten,

The first system of the score features a vocal line in a soprano clef and a piano accompaniment in a grand staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment starts with a half note chord of G2-Bb2-Eb3.

Die Herzogin (zu Don Quixote)

Wa - - chen, Frie - - ren, Lun - gern! Lasst ihn es - sen,

The second system continues with the Duchess's vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment includes a *mf* dynamic marking and a *marc.* (marcato) marking. The key signature and time signature remain the same.

(zu Sancho Pansa)

lass't ihn trin - ken! Nimm dir vom Bur - gun - der-schin - ken!

The third system shows the Duchess's second vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment features a *f* dynamic marking. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

Fl. Cl.

Str. pizz. *p*

The fourth system contains the woodwind and string accompaniment. The woodwind part is for Flute and Clarinet (Fl. Cl.) and the string part is for strings (Str.). The woodwind part starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The string part begins with a half note chord of G2-Bb2-Eb3. The dynamic marking is *p* (piano).

Str.

The fifth system shows the string accompaniment. The string part continues with a half note chord of G2-Bb2-Eb3, followed by quarter notes A2, Bb2, and C3. The dynamic marking is *p* (piano).

f *mp*

Sancho Pansa (schreiend)

Die Frau Her-zo-gin soll le-ben,

Don Quixote.

der Herr Her-zog auch da-ne-ben! San-cho,

fz p

still! Du bist be-trun-ken.

ffz

Spa - re dei - ne Gei - stes-

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G2, a quarter note A2, a quarter note B2, a quarter note C3, a quarter note D3, and a quarter note E3. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Dynamics include *fz* and *p*.

fun - ken!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *ffz* and *fz*. The system concludes with a double bar line and a key signature change to three flats (B-flat, E-flat, and A-flat).

Sancho Pansa.
Herr, es war nicht bö's ge - meint. „Bes - ser

cantabile
mp

The third system introduces a new character, Sancho Pansa. The vocal line is in treble clef and begins with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mp*. The tempo/mood is marked *cantabile*.

lacht sich's, als sich's weint.“

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns. Dynamics include *mf*. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats (B-flat and E-flat).

f non legato

ff

p

f *ff*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f*.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f*.

Hrn.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *p*.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *mf*.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f*.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f*.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth and sixteenth notes with various accidentals (sharps, flats, naturals). The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece. It includes fingerings for the right hand: 1, 2, 3, 4. There are also dynamic markings such as *mf* and *ff* throughout the system.

The third system features a prominent *ff* dynamic marking. The bass staff includes fingerings 3 2 1 and 1 2 1. The music is characterized by dense chordal textures and rhythmic patterns.

The fourth system continues with complex chordal structures and dynamic markings. The notation is dense, with many notes beamed together in both staves.

The fifth system begins with a *mf* dynamic and a *cresc.* marking. The music features a series of notes with a dotted line above them, indicating a specific rhythmic or phrasing instruction.

The sixth system concludes the piece. It includes fingerings 5 and 4. The music ends with a final cadence in the bass staff.

First system of a piano score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure. There are various articulations like slurs and accents throughout the system.

Second system of the piano score, continuing the two-staff format. The musical texture remains consistent with the first system, showing a rhythmic accompaniment and a melodic line. The dynamics and articulations continue across the measures.

Third system of the piano score. This system introduces a more complex texture with sixteenth-note chords in the treble staff. The bass staff continues with its rhythmic accompaniment. The dynamic marking *f* is used in the first measure.

Fourth system of the piano score. The treble staff features a series of chords, some with a *p* dynamic marking. The bass staff continues with its accompaniment. There are some fermatas and dynamic changes in this system.

Fifth system of the piano score. This system features a prominent four-measure rest in the treble staff, with the bass staff continuing its accompaniment. There are some *f* dynamic markings and fermatas.

Sixth system of the piano score. This system includes a section for woodwinds and strings, labeled "Holzbl., Str." above the treble staff. The piano accompaniment continues with various dynamics like *ff*, *mf*, and *ff*. There are also some rests and articulations in the piano parts.

8
ff mp

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics range from *ff* to *mp*.

4 3 5 4 2 1
f mp

Second system of the piano score. The right hand includes a sequence of notes with fingerings 4, 3, 5, 4, 2, 1. The left hand continues with harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *mp*.

fz

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *fz*.

accel.
pp
 Br., Fg. VI., Cl.
 Pk., Vc., CB.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp*. Instrumentation includes Br., Fg., VI., Cl., Pk., Vc., and CB.

Ob., Vl. Fl. Trp.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*. Instrumentation includes Ob., Vl., Fl., and Trp.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*.

186 Vierte Scene.

(Zwei „Pagen“ betreten die Freitreppe. Einer trägt ein goldenes Waschbecken

Mässig. (Andante.)

First system of the musical score. It consists of a piano part (treble and bass clefs) and a trumpet part (Tp.). The piano part begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. There are triplets and various rhythmic patterns. The trumpet part enters with a melodic line.

auf den beiden Handflächen und kniet auf der Treppe vor

Second system of the musical score. It features a flute and oboe part (Fl., Ob.) and a piano accompaniment. The flute and oboe part has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns, including septuplets (marked with '7').

Der Andere seift dem Don Quixote heftig den Bart ein und beginnt, ihn dann mit einem Schwamme zu waschen. Don Quixote glaubt, die-

Don Quixote nieder.

Third system of the musical score. It features a vocal line (Don Quixote) and a piano accompaniment. The vocal line consists of a series of notes, some with slurs. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic support.

ser Firlefanz müsse ein höfisches Ceremoniell sein, drückt die Augen zu und lässt sich's mit einer gewissen Selbstverständlichkeit gefallen. Nachdem der Page die linke Gesichtshälfte abgewaschen hat, hört man einen

Fourth system of the musical score. It features a piano accompaniment and a trumpet part. The piano part has a complex, rhythmic texture. The trumpet part has a melodic line with some slurs and accents.

langgezogenen Trompetenton, bei dem Alles stutzt.)

Fifth system of the musical score. It features a piano accompaniment and a trumpet part. The piano part continues with its complex rhythmic texture. The trumpet part has a long, drawn-out note (marked with '8') that causes a pause in the action.

Die Versammelten.

C H O R.

Sopran. *p*

Alt. Was ist das?

Tenor. *p*

Bass. *p*

Welcher Zug kommt hier her - ein?

Str. pizz.

f *p*

Tr.

(Dumpe Trommelschläge und klägliche Pfeifenmusik werden hörbar, welche immer näher kommen. Für Don Quixote wird vor der Tafel auf der obersten Treppenstufe ein Thronessel aufgestellt, dessen Rückenlehne mit einer Figur der Themis geziert ist. Der Herzog ladet Don Quixote mit einer Handbewegung ein, auf dem Stuhle Platz zu nehmen. Don Quixote thut es. Er ist auf der rechten Seite des Gesichtes: noch ganz eingeseift, was er bis zum Schlusse des Aufzuges verbleibt.)

Noch etwas langsamer. *f* *gr. Tr.*

Der Herzog (zu Don Quixote)

Es

(Es betritt ein von Trommlern und Pfeifern geführter Zug von zwölf Frauen, sämtlich weiss gekleidet und mit langen schwarzen Spitzenschleiern über Gesicht und Haupt, die Scene. Es sind durchaus als Frauen verkleidete Männer; an ihrer Spitzeschreitet Don Clavijo mit komischem Pathos als „Dueña Dolorida.“)

H. *naht der Klä-ger kläg-lich Kla-ge - zug, zu lau-schen Eu'-rer Weis-heit*

Ob. *mp molto legato*

Br. *r.H.*

Fg.

H. *Richterspruch.. Dies ist Dueña Do - lo - ri - da. Ein*

H. *ähnlich Weibwar wohl noch nie da.* (Die „Frauen“ knieen vor Don Quixote nieder.)

p

(Die „Dueña Dolorida“ wirft sich ihm zu Füßen, den ganzen Leib auf den Boden hingestreckt.) **Don Clavijo**

più p *f*

Zu

Anmkg: Die nun folgende Scene des Clavijo muss mit äusserst drastischer, geradezu rücksichtsloser Komik gesungen und gespielt werden. Es

(in der Fistel; muss klingen, wie Sopran in gleicher Notirung.)

D.Cl. *fp* *f*
 dei-nen . Bei - nen und Füßsen werf' ich er-ster - - bend mich

D.Cl. *p* (zärtlich)
 nie - - der. Ich möch-te sie her - zen und küs-sen, der

D.Cl. (er umfängt Don Quixote's Beine.)
 Rit - - terschaft Säu - - len und Mau - - - ern, denn

D.Cl. *f*
 al - le Hil - fe und Ret-tung von ih - ren Schritten nur ab - hängt.

handelt sich dabei mehr um Farbe und Accentuirung des declamatorisch pointenreich schattirten Vortrages, als um tonliche Pedanterie, welcher auch die allenfalls für den betreffenden Darsteller nöthigen Aenderungen einzelner Töne nicht zum Opfer fallen dürfen. Dass nach Entfernung des Schleiern auch die Geberde den Vortrag in jeder nur möglichen Weise unterstützen muss, versteht sich wohl von selbst.

(♩ = ♩)

(Don Quixote hat mit verschränkten Armen und nach rechts geneigtem Haupte aufmerksam zugehört.)

Don Quixote (mit dem Ausdrucke edelster und ernstester Theilnahme.)

Er - - zäh - le mir, schö - ne Du -

(er steigt zu Don Clavijo hinab, um ihn vom Boden zu erheben, worauf er wieder auf dem Sessel Platz nimmt.)

(Don Clavijo seufzt einige

e - - ña, was drückt Eu-er Her-ze dar - nie-der?

male laut auf.)

Don Clavijo

So

(in der Fistel.)

will ich das Unglück denn schildern, das mei-nen Verstand mir ge - raubt hat; ich

(♩ = ♩)

D.Cl. weiss nicht, wo - hin er ent - führt ist, doch fer - ne muss er wohl wei - len, denn

p Ob., Fg.

Der Herzog.

Cla -

D.Cl. um des - to mehr ich ihn su - che, je we - ni - ger kann ich ihn fin - den.

Die Herzogin

Wie

Hg. (leise zur Herzogin.)

vi - jo macht es vor - treff - lich; es reizt mich be - ständig zum Lachen.

pp

Hgn. (leise zum Herzog.)

ernst — Don Qui - xo - - te ihn an - - hört!

Don Quixote.

Kommt end-lich zur Sa-che, Du - e - ña!

p Str. etwas zurückhalten

pizz.

(Don Clavijo räuspert sich einigemale sehr kräftig.)

Don Clavijo.

In -

pk.

a tempo
(mit Fistelstimme)

D.Cl. fan - tin An - to - no - ma - si - a, bei der als Du - e - ña ich

a tempo
Fl., Fg.
p Ruhig

D.Cl. dien - te, ward glü - hend ge - liebt von Al - fon - so. (Ein

p

D.Cl. Rit - ter war die - ser ein jun - ger.) Ich bahn - te den Weg ü - ber

p (schämig)

pp ged. Str.

D.C. *mf* mich ihm bei nächt - li - cher Weil' zur Ge - lieb - ten.

D.C. *pp* (äusserst leise und geheimnissvoll) Die Bei - den ver - mähl - ten sich

pp 4 Viol.

D.C. heim - lich. Ma -

3 Fl. *p* (mit zärtlichem Ausdrucke) *ff*

Fg. Br.

D.C. *f* gun - cia, die Kö - ni - gin - Mut - ter, er - fuhr es und gräm - te sich

(schluchzend)

D.C. *ritenuto* al - so, dass nach drei Ta - gen sie hin - starb.

pp *riten.* ged. Str.

4 ged. Hrn.

(♩ = ♩)

Langsames Marsch-Tempo.

(sehr lebendig schildernd)

D.C.

Da plötz-lich erschien Ma-lam-bru - no,

Cl., Bel., Fg., Cfg., Beck.

Pos.

p *ffz*

D.C.

ein grau - sa - mer Rie - - se, als Rä - cher des To - des der

ffz

D.C.

Kö - ni - gin Ma-gun - cia. Mit Zau - ber be - straf - te er Bei - - de:

ffz

(♩ = ♩)

D.C.

Er wan - delt' An - to - no - ma - - si - - a in

Fl.

p

Fl., Fg.

(erstockt, nach einer Idee suchend)

DCI. ei - ne kry - stal - le - ne Aef - fin; Al - fon - so doch ward ein Fla -

(♩ = ♩.)

DCI. min - go aus un - be - kann - tem Me - - - tal - le.

Br. *pp*

Bcl. *p*

(♩. etwas langsamer als die vorherige ♩)

Die zwölf „Dueñer“ (kläglich.)
Tenöre (mit Fistelstimme.) (Don Quixote schüttelt bedenklich das Haupt.)

CHOR. „Aus un - be - kann - tem Me - tal - - - le.“

Bässe (mit Fistelstimme.)

Sopr. Alle. *p*
Wie

Alt. *p*
Wie

Ten.

Bass.

(♩. etwas langsamer als die vorherige ♩)

Br. *mp*

Tr., Pos.

Wieder etwas lebhafter.

C H O R.

Sopr.
soll man ver-hal-ten das La - - chen bei so un - ter-hal - ten - den

Alt.
soll man ver-hal-ten das La - - chen bei so un - ter-hal - ten - den

Ten.
p
Wie soll man ver-hal-ten das La - - - chen bei

Bass.
p
Wie soll man ver-hal-ten das La - - - chen bei

Wieder etwas lebhafter.

C H O R.

pp.
Sa - - chen? Ha, ha, ha, ha! Wie soll man ver - hal - ten das

pp.
Sa - - chen? Ha, ha, ha, ha!

so un - ter-hal - ten - den Sa - - - chen?

so un - ter-hal - ten - den Sa - - - chen?

Don Clavijo (in der Fistel)

(mit natür-)

Im Brustton sprach er dann al-so: „Nie

C H O R.

La- - - chen Ha, ha!

Ha, ha!

Ha, ha, ha!

Ha, ha, ha!

(Der Herzog giebt einen verweisenden Wink. Darauf Stille.)

Hrn.

licher Stimme und mit furchtbarer Kraftentwicklung)

wer-den sie wie-der zu Men-schen, wenn nicht der be-rühm-te Man-cha-ner, Qui-

pesante
ma discr.

xo-te, der trau-ri-ge Rit-ter, mit mir sich im Zwei-kampf ge-mes-sen. Nur

(♩ = ♩.)

D.Cl. ihm kann die Ret-tung ge - lin - gen!“

Tenor I: oder:

CHOR.
 Tenöre (mit Fistelstimme) Die „Dueñen.“
 Bässe (mit Fistelstimme) „Nur ihm kann die Ret-tung ge - lin - gen!“

Ps.,Tuba. *p*
 Ob.,Cl. *mf*

Ein wenig belebter.

D.Cl. Don Dann

pp
 ged.Tp. *mf*

Clavijo (wieder in der Fistel) (in sich steigender scheinbarer Aufregung).

D.Cl. rief uns Du - e - - ñen er al - - - le. Kaum

mf

D.CI. wa-ren vor ihm wir ver-sam - - melt, so

pp *mf*

D.CI. fühl - ten wir plötz - lich im Ant - litz, im Ant - litz, ein

p Str. (bekräftigend)

D.CI. schmerz - li - ches Bren - nen und Ste - chen, ein Ste - chen, ein

D.CI. Brennen und Stechen, ein Stechen und Brennen. Nun sieh', wie der Rie - se uns

(frei) (mit furchtbarer Kraft) *ffz c. p.*

(Er und alle „Due ñen“ schlagen den Schleier zurück, und man sieht, dass ihre Gesichter mit schwarzen, weissen und gesprenkelten Bärten bedeckt sind. Don Quixote ist, von dem Anblicke empört, rasch vom Stuhle aufgefahren.)

DCI

strafte!

CHOR.

Tenöre (Fistel) *a tempo* sem - - - - - *più f* - - - - - *pre*

Die „Due ñen.“ Ach, we - he!

Bässe (Fistel) *più f* We - - - - - he!

ac - - - - - *ce* - - - - -

Ach, we - - - - - he!

le - - - - -

Don Clavijo (in der Fistel)

ran (frei) - - - - - *do*

Be-frei' uns, o Held, von den Bor-sten,

le - - - - - *fz p ran* - - - - - *do*

Rasch.

DCI. (frei) *a tempo* („fällt in Ohnmacht“)

die uns die Ge-lieb-ten ver - scher - zen!

Pc. *ff stacc.* *a tempo* *ff*

2 Fl. Vl. pizz.

und wird von zwei „Dueñen“ im Sinken aufgefangen,
 „erholt“ sich jedoch baldigst.)

CHOR.

Tenöre (in der Fistel) *ff*

Die „Dueñen“ Ach, we-he, we-he!

Bässe (in der Fistel) *ff*

Soprane. *ff* Ach, we - - - - he!

Alte. *ff* Ach, we - - - - he!

Alle. *ff* Ach, we - - - - he!

Tenöre. *ff* Ach, we - - - - he!

Bässe. *ff* Ach, we - - - - he!

ff *mf*

Don Quixote (zieht den Degen energisch aus der Scheide, schwingt ihn furchtbar in der Luft und will sogleich aufbrechen).

Ha, tü - ckischer Ma - lam - bru - no, die Schmach sollst du,

(Don Clavijo hält ihn zurück) **Vorhergehendes mässiges Tempo.**

Schänd - li - cher, bü - ssen! *riten.*

Don Clavijo (in der Fistel)

Ge - mach, o er - ha - be - ner

riten. *f* *marc.* *mf* Tp.

(mit visionärem Ausdrucke)

Rit - ter! Zu Fuss nicht kannst du ge - lan - gen zum Si - tze des tü - cki - schen Rie - sen. Viel tau - send

Mei - len weit haust er. Da - hin bringt dich nur Cla - vi - le - ño?

C H O R.

Soprane. *p*
 Cla-vi - le - ño! Welch' selt - sa - mes Ding mag so hei - ssen? *pp*
 Cla - vi -

Alte. *p*
 Alle. Cla-vi - le - ño! Welch' selt - sa - mes Ding mag so hei - ssen? *pp*
 Cla - vi -

Tenöre. *p*
 Cla-vi - le - ño! Welch' selt - sa - mes Ding mag so hei - ssen?

Bässe. *p*
 Cla-vi - le - ño? Was für ein Ding mag so hei - ssen?

p *pp*

Str. pizz.

Don Clavijo (in der Fistel)
 (geheimnissvoll)

Das Zau-ber-ferd ist es des Rie - sen. Es trägt an das En - de der

le-ño?

le-ño?

pp
 Cla-vi - le - ño?

pp
 Cla-vi - le - ño?

sopra
 Br. *pp*

Don Quixote (bebend vor innerer Er-

D.Cl.

Welt dich im Flu - - ge in wen'gen Mi - nu - ten. Doch sag't mir, wo ist Cla-vi-

Str.,Ps.,Tuba.

regung).

Don Clavijo (in der Fistel; mit furchtbarer Feierlichkeit).

D.Cu.

le - ño? Wenn du mit der Spi - tze des Spee - res be - rüh-rest den Bauch dei-nes

D.Cl.

Knappen und drei-mal dann ru - fest den Na - men, er-schei-net zur Stell' Cla-vi-

ac - - ce - - le - ran - do a tempo

ac - - ce - - le - ran - do fa tempo

(Die „Du eña“ sinkt tief erschüttert und erschöpft zitternd in sich zusammen.)

D.Cl.

le - ño.

molto cresc. ff espr. p morendo

nicht rascher werden!

Don Quixote (mit steigender Feierlichkeit; indem er mit des Speeres Spitze den Bauch Sancho Pansa's berührt,

Cla-vi - le - - - ño! Cla-vi-

mf Tp.,Ps.,Tuba. ff mf f p *

der sich eigens dazu in feierliche Positur gestellt hat).

le - - ño! Cla-vi - le - - ño!

mf ff mf f p mf ff

Sancho Pansa (für sich)

Cla-ni - bem-lo, was kann es mich kümmern? Die Pa-

mf f p p

(er will sich wieder zur Tafel setzen.)

S.P. ste-ten, die schmecken mir bes-ser. (Seltsames Geräusch von aussen; allgemeine Spannung.) (Ratschen pp)

ppp ged.Hrn.

Fünfte Scene. (Es erscheinen vier wilde Männer (Riesen) mit Ephen und Keulen. Diese schieben ein grosses hölzernes

Sehr breit.

ff Ps. pesante

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a forte (ff) dynamic. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment for the psaltery, marked 'Ps. pesante'. The music is characterized by wide intervals and a slow, spacious feel.

Pferd, den „Clavileño“ herein und lassen es in der Mitte der Scene. Don Clavijo und die „Dueñen“ sind zurückgetreten.)

ff Tp.

The second system continues the musical piece. It features a trumpet (Tp.) part in the upper staff, playing a melodic line with a forte (ff) dynamic. The lower staff continues the psaltery accompaniment. The music maintains its wide, spacious character.

The third system shows the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with a forte (ff) dynamic, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment. The music is characterized by wide intervals and a slow, spacious feel.

dimin. p pp Vc., CB, pizz.

The fourth system features a piano (p) and piano-piano (pp) dynamic. The upper staff has a melodic line with a forte (ff) dynamic, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment. The music is characterized by wide intervals and a slow, spacious feel. The system ends with a piano-piano (pp) dynamic and a marking 'Vc., CB, pizz.'.

ppp

The fifth system features a piano-piano-piano (ppp) dynamic. The upper staff has a melodic line with a forte (ff) dynamic, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment. The music is characterized by wide intervals and a slow, spacious feel.

Mässig bewegt. (♩=♩)

Die Herzogin.

(Während des Folgenden wird es allmählich Abend. Es werden fortwährend durch Pagen goldene Becher mit Wein herumgereicht, um die Stimmung bis zur äussersten Tolllustigkeit zu

Seh't, den ed - len Rit-ter fort-zu - tra-gen, steht der Cla - vi - le - ño schon be -

Der Herzog.

Seh't, den ed - len Rit-ter fort-zu - tra-gen, steht der Cla - vi - le - ño schon be -

Sancho Pansa.

(Musical staff with rests)

Don Quixote.

(Musical staff with rests)

Carrasco (schleicht sich unbemerkt beim Portal herein und bleibt unmittelbar bei demselben, ganz im Vordergrunde rechts, stehen).

(Musical staff with rests)

Don Clavijo.

Seh't, den ed - len Rit-ter fort-zu - tra-gen, steht der Cla - vi - le - ño schon be -

Soprane.

Seh't, den ed - len Rit-ter fort-zu - tra-gen, steht der Cla - vi - le - ño schon be -

Alte.

Seh't, den ed - len Rit-ter fort-zu - tra-gen, steht der Cla - vi - le - ño schon be -

Tenöre.

Seh't, den ed - len Rit-ter fort-zu - tra-gen, steht der Cla - vi - le - ño schon be -

Bässe.

Seh't, den ed - len Rit-ter fort-zu - tra-gen, steht der Cla - vi - le - ño schon be -

Mässig bewegt. (♩=♩)

ad libitum

(Piano accompaniment)

C
H
O
R.

steigern. Besonders Don Clavijo hat dem Weine wiederholt und in ausgiebigster Weise zugesprochen.)

etwas drängend *a tempo*

Hgn. *ff* reit. Ma - lam - bru - no packt er dann beim Kra - gen, wenn er vie - le *p*

Hg. *ff* reit. Ma - lam - bru - no packt er dann beim Kra - gen, wenn er vie - le *p*

S.P. _____

D.Qu. _____

Car. _____

D.Cl. *ff* reit. Ma - lam - bru - no packt er dann beim Kra - gen, wenn er vie - le *p*

ff reit. Ma - lam - bru - no packt er dann beim Kra - gen, wenn er vie - le *p*

ff reit. Ma - lam - bru - no packt er dann beim Kra - gen, wenn er vie - le *p*

ff reit. Ma - lam - bru - no packt er dann beim Kra - gen, wenn er vie - le *p*

etwas drängend *a tempo*

ff *ad libitum* *p*

Hgn. tausend Meilen weit.

Hg. tausend Meilen weit.

Don Quixote (feurig)
p Ha, wie kocht das Blut in meinem Her - zen! *mf* Sie zu rä - - chen

D.Cl. tausend Meilen weit.

D.Qu. *p* die-se grause That und zu lin - - - dern die - - - ser Frau - en Schmerzen, *mf* drängt

Carrasco (nachdem er die Situation erfasst; für sich)
p Ach, von hier - - - soll ich - - - ihn heimwärts brin - gen! *mf* Weiss Merce -

Don Clavijo (mit natürlicher Stimme)
p Sol - chen aus - - ge - such - - ten Kampf zu kämpfen, *mf* ist nur Don

Die Herzogin (mit Humor)

mf
Ban - gen fasst mich, seh' ich sol - ches Wa - - - gen,

Der Herzog (für sich)

mf
Glaubt' ich's nie, — so muss ich's je - tzo glau - ben,

D.Qu.
— mich mäch - tig mei - nes Geistes Rath. Ha, der Freche soll es furcht - bar bü - ssen.

Car.
- - des denn, was sie be - gehrt?

D.Cl.
— Qui - xo - - te auf ge - spart.

C H O R.

— — — — —

mp
Auf zur Rei - - se, Don Qui - xo - te!

mp
Auf zur Rei - - se!

allegro

Hgn. wie kein Sterb - - li - cher es je - - ge - wagt. Ach, mein Gott,

Hg. dass es Nar - ren giebt gar selt' - ner Art, die im Stand, uns die Ver -

Sancho Pansa (weinerlich)
Lebe wohl, du lie - - - be Mut - ter Er - - - de, denn nach o - ben

D.Qu. Ba - den will ich mich in sei - - - nem Blu - te.

Car. Nein, es kann un -

D.Cl. Wird der Frauen tie - fes Leid er däm - pfen, wird be - frei' er

Neh - met uns' - re

Neh - - met uns' - re

Nehmet uns' - re Wünsche mit!

Nehmet uns' - re Wün - sche mit!

l. H.

Hgn. ach, mein Gott, ich möch - te fast ver - za - gen, doch des Rit - ters

Hg. nunft zu rau - ben, de - ren Toll - heit mit Verstand sich paart. —

S.P. ge - het jetzt mein Lauf. Wenn ich in den Himmel flie - gen wer - de,

D.Qu. Ja, ich brin - ge euch das Haupt des Rie - sen!

Car. mög - lich, un - mög - lich mir ge - lin - gen! Da - - rum auf und

D.Cl. sie vom Sta - chelbart, wird be - frei er sie vom Sta - chelbart,

Wün - sche mit! — Flie - get hin durch al - - - le Himmels -

Wün - sche mit! Flie - get hin durch al - - le Him - mels -

Flie - get hin durch al - - le Him - mels -

Flie - get hin durch al - - le Him - mels -

poco rit. *a tempo*

Hgn. Herz schlägt un - ver - zagt, schlägt un - ver -

poco rit. *a tempo*

Hg. Wird er wirk - lich die - ses Pferd be - -

poco rit. *a tempo*

S.P. nimmt Frau Son - ne mich als Bür - ger auf,

poco rit. *a tempo*

D.Qu. Er ent - rin - net nicht Qui - xo - te's Wuth,

poco rit. *a tempo*

Car. wie - der um - gekehrt, um - - ge - kehrt.

poco rit. *a tempo*

D.Cl. vom Sta - chel - bart?

poco rit. *a tempo*

kreise! Seht, den ed - len Rit - ter fort - - zu -

poco rit. *a tempo* Seht, den

kreise! Seht, den ed len Rit - ter fortzu -

poco rit. *a tempo*

kreise! Seht, den ed - - len Rit - ter fort - zu -

poco rit. *a tempo*

kreise! Seht, den ed - len Rit - ter fort - zu -

poco rit. *a tempo*

Hgn. zagt, des Rit-ters Herz schlägt un-ver - zagt. *rit.*

Hg. stei - gen, das Ca - - vi - - jo's Ue - bermuth er - dacht? *rit.*

S.P. nimmt Frau Son - ne mich als Bür - ger auf. *rit.*

D.Qu. er ent - - rin - - net nicht Qui - - xo - - te's Wuth. *rit.*

Car. *rit.*

D.Cl. Wird be - frei'n er sie vom Bart? *rit.*

tra - gen, steht der Cla - vi - - le - - ño schon be - reit. *rit.*

tra - - gen, steht der Cla - vi - - le - - ño schon be - reit. *rit.*

tra - gen, steht der Cla - vi - - le - - ño schon be - reit. *rit.*

tra - - gen, steht der Cla - - vi - - le - - ño be - reit. *rit.*

rit. *pp lg.H.*

a tempo

Hg. *p* Mei - ne Sin - ne fan - gen an, zu schwin - den, denk' ich, wel - chen Kampf der

Hg. *p* Wird er's wirk - lich? Wird er's wirk - lich?

S.P. *p* Fah - re wohl, mein gu - ter al - ter Grau - er! Cla - ni - bem - lo

D.Qu. *p* Zu lin - dern die - ser Frau - en Schmerzen, drängt mich

Car. *espr; ma non f* Tie - fes Mit - leid will mein Herz be - schlei - chen, seh' ich's an,

D.Cl. *p* Oh - - ne Zwei - fel!

a tempo

p Auf zur Rei - se!

a tempo
espr.

p

Hgn. Held — be - ginnt. Wird der Rie-se auch die Stra - - fe fin - den,

Hg. Kann denn Wahn - sinn sol-che Blüten zei - gen,

S.P. trägt nun dei - nen Herrn.

D.Qu. mei - - nes Geistes Rath.

Car. wie man ihn hier ver - lacht, seh' ich's an, wie man ihn hier ver lacht.

D.Cl. Ihm muss es ge - lin - gen; wär' er sonst der hoch - berühmte Held,

Neh - met uns' - re Wün - sche mit! —

Auf zur Rei - se! Neh - met uns' - re hei - - ssen Wünsche mit!

Hgn. wird der Rie - se auch die Stra - fe fin - den, die ihm Don - Qui -

Hg. wenn durch Ri - - ter - bü - - cher er ent - facht?

S.P. Wird's al - - lein hie - nie - den dir zu sau - er, folg' mir, wenn du kannst, auf

D.Qu. Ha, der Fre - che

Car. Kann Ver - nünf - ti - ges man da er - rei - chen, wo selbst Wei - se wür - den

D.Cl. des - sen Tha - ten al - le Dich - ter sin - gen in der Man - - cha

Hgn. *xo - te nun er - sinnt, die ihm Don Qui - xo - te — nun er - sinnt?*

Hg. *Wird er's be - stei - - gen?*

S.P. *je - nen Stern! Fol - ge mir auf je - nen Stern!*

DQu. *soll es bü - ssen: Ba - den will ich mich in sei - nem Blut.*

Car. *toll ge - macht?* (Er geht durch das Portal unbemerkt ab.)

D.Cl. *und in al - ler Welt, in — al - - - ler Welt?*

mp *Neh - met uns' - re — hei - ssen Wün - sche mit!*

mp *Neh - met uns' - re Wün - sche mit!*

mp *Neh - - met uns' - re Wün - sche mit!*

mp *Neh - met uns' - re Wün - sche mit!*

mp

Hgn.

Hg.

S.P.

D.Cl.

Car.

D.Cl.

f
Auf denn, Don Qui - xo - te, auf zur Rei - se! Neh - met uns' - re hei - ssen Wün - sche

f
Auf denn, Don Qui - xo - te, auf zur Rei - se! Neh - met uns' - re hei - ssen Wün - sche

f
Auf denn, Don Qui - xo - te, auf zur Rei - se! Neh - met uns' - re hei - ssen Wün - sche

mf
Auf denn, Don Qui - xo - te, auf zur Rei - se! Neh - met uns' - re hei - ssen Wün - sche

(nicht eilen!)
f pesante

Hgn. *f* Flie - - get hin! Flie - - get hin!
 Hg. *f* Flie - get hin durch al - le Himmelskrei - se, wagt den
 S.P.
 D.Qu.
 Car.
 D.Cl. *ff.* Flie - get hin durch al - le Himmelskrei - - se, wagt den un-er-
 mit! Flieget hindurch al - le Him - mels - krei - se, wagt den un-er-
 mit! Flieget hindurch al - le Him - mels - krei - se, wagt den un-er-
 mit! Flieget hindurch al - le Him - mels - krei - se, wagt den un-er-
 mit! Flieget hindurch al - le Him - mels - krei - se, wagt den un-er-
ff. *ff.*

Hg. *ff*
Wagt den Ritt! Flie - get hin durch al - le Him - mels -

Hg. *ff*
un - er - hör - ten Ritt! Flie - get hin durch al - le Him - mels -

S.P. *ff*
Le - be wohl, du lie - be Mut - ter

D.Qu. *ff*
Ja, ich brin - ge euch das Haupt des

Car.

D.Cl. *ff*
hör - ten luft'gen Ritt! Flie - get hin durch al - le Him - mels -

ff
hör - ten luft'gen Ritt! Flie - get hin durch al - le Him - mels -

ff
hör - ten luft'gen Ritt! Flie - get hin durch al - le Him - mels -

ff
hör - ten luft'gen Ritt! Flie - get hin durch al - le Him - mels -

ff
hör - ten luft'gen Ritt! Flie - get hin durch al - le Him - mels -

ff
molto cresc. *ff*

Hgn. krei-se, 'wagt den un - er - hör -
 Hg. krei-se, wagt den un - er - hör -
 S.P. Er-de, denn nach o - ben ge -
 D.Qu. Rie-sen! Er ent - rin - net nicht Qui - xo - te's Wuth,
 Car.
 D.Ci. krei-se, wagt den un - er - hör - ten luft' - gen Ritt, wagt den
 krei-se, wagt den un - er - hör -
 krei-se, wagt den un - er - hör -
 krei-se, wagt den un - er - hör - ten luft' - gen Ritt, wagt den

poco rit. **Rascher.** *ff*

Hgn. ten luft' - - - gen Ritt! Auf!

Hg. ten luft' - - - gen Ritt! Auf!

S.P. het jetzt - - - mein Lauf.

D.Qu. er ent - - rinnet nicht Qui - xo - - - te's Wuth.

Car. *poco rit.*

D.Cl. un - er - - hör - ten luft' - gen Ritt! Auf!

ten luft' - - - gen Ritt! Auf!

ten luft' - - - gen Ritt! Auf!

ten luft' - - - gen Ritt! Auf!

un - er - - hör - ten luft' - gen Ritt! Auf!

Rascher.

poco rit.

Hgn. Zur Rei - se, Don Qui - xo - te! Ha,

Hg. Don Qui - xo - te!

S.P. Leb't

D.Qu. Ja, ich brin - ge euch das Haupt des Rie - sen.

Car.

D.Cl. Auf denn, Don Qui - xo - te, zur Rei - se, zur Rei - se!

Zur Rei - se, Don Qui - xo - te! Fliegt

Zur Rei - se, Don Qui - xo - te! Fliegt

Zur Rei - se, Don Qui - xo - te!

Auf denn, Don Qui - xo - te, zur Rei - se, zur Rei - se! Fliegt

Pos.

rit. fff a tempo
Hgn. Fliegt hin!

rit. fff a tempo
Hg. - mels - krei - se!

rit. fff a tempo
S.P. Leb't wohl!

rit. fff a tempo
D.Qu. Er ent - rin - net nicht Qui - xo - te's Wuth!

rit. a tempo
Gar.

rit. fff a tempo
D.Cl. - mels - krei - se!

rit. fff a tempo
- mels - krei - se!

rit. fff a tempo
- mels - krei - se!

rit. fff a tempo
- mels - krei - se!

rit. fff a tempo
- mels - krei - se!

rit. fff a tempo
- mels - krei - se!

(Don Quixote und Sancho Pansa, der sich Anfangs dagegen wehrt, werden von zwei Edelfräulein die Augen verbunden. Diener legen eine Leiter ans Holzpferd.)

Ruhiges Zeitmaass. (♩ = ♩)

misterioso
p legato
pp
p
pp

(Don Quixote besteigt von zwei Pagen dahin geleitet die Leiter mit ernsthaftester Miene.)

stacc.
mp

(Oben angelangt, setzt sich Don Quixote auf den Rücken des Pferdes)

(♩ = ♩) *a tempo*

(Sancho Pansa

poco acceler.
f
mf
stacc. Str.

folgt seinem Herrn in ungeschicktester Weise; er gleitet wiederholt aus.)

fz
fz
fz

(Sancho Pansa fasst, nachdem er knapp hinter seinem Herrn Platz genommen, denselben ängstlich um die Mitte, um nicht herabzustürzen, und zittert dabei aus Furcht.)

Don Quixote.

Was hast du, San - cho?

mp
f

Sancho Pansa.

ist dir ban - ge? Ich ha - be

(er beugt sich ganz nahe zu Don Quixote hin) (leise, mit vorgehaltener Hand)

Don Quixote.

Angst. Fliegen wir lange? Sei ru - hig! Kann man

Sancho Pansa.

schö - - - ner rei - sen? Doch lie - - - ber säss'

Don Quixote.

ich noch beim Spei-sen. Es wie - - - hert schon;

D. Qu.

nun fliegts' zur Höh'!

p *f* *p* *Picc.*

Sancho Pansa.

Der Sitz ist hart; das thut mir weh!

vi.

(Auf einen Wink des Herzogs treten die vier Herolde vor und blasen Fanfaren)

ff *kl. Tr.*

Die Herzogin.

Lebt wohl, ihr Her - ren, Glück zur

Der Herzog.

Lebt wohl, ihr Her - ren, Glück zur

mf *mf* *kl. Tr.*

Hgn. *Rei - se!*

Hg. *Rei - se!*

Sopr. *Alle. mf*

Alt. *mf* Leb't wohl, ihr Her - ren, Glück zur *Rei - se!*

Ten. *mf* Leb't wohl, ihr Her - ren, Glück zur *Rei - se!*

Bass. *mf* Leb't wohl, ihr Her - ren, Glück zur *Rei - se!*

C H O R.

(Don Quixote dreht an einem am Halse des Pferdes angebrachten Zapfen.)

mf Cl., Fag., Str., Ratsche.

Br., Hrn., Engl. H.

Vc., CB., Bcl., Fag.

ff

ped.

(Alle haben sich mit bereitgehaltenen Blasebälgen* versehen, mit welchen nun gegen Don Quixote und Sancho Pansa Wind gemacht wird.)

FLCl.

p *molto cresc.*

Hrn.

f *p*

molto cresc.

ff *mp*

Tp.

ped.

* Die Blasebälge müssen mindestens die Länge von einem Meter haben.

O weh, mein Herr, welch'

f.H. molto cresc.

mf

Holzbl.

Ped.

S.P. heft' - - ger Wind!

Don Quixote.

Das Pferd ist flink. Es geht ge -

S.P. Verdammter Zau - ber, der uns zwingt!

D.Qu. schwind. Da -

Holzbl.

D.Qu. (er reißt am Zügel)

für uns Hel - den - lor - beer winkt.

trb

Trp.

Picc, Fl.

mf

Hrn.

Str. u. Holzbl.

(Während des Folgenden [bis zur VI. Scene] werden in geschäftiger Eile Vorbereitungen zum folgenden Vorgange gemacht: Don Clavijo entledigt sich sowie alle anderen „Duenen“ rasch der Frauenkleider und verkleidet sich nun als Zauberer, „Merlin“ Das grosse Portal rechts wird mit einem Teppiche verhängt, hinter welchem ein grosser schwarz drappirter und mit goldenen Sternen und Halbmonden verzierter „Zauberwagen“ aufgestellt wird.)

Hrn. Tp.

Sancho Pansa.

(Man schlägt von hinten auf Sancho Pansa)

Das Pferd schlägt aus. Was soll mir das?

Pk.,Hrn. Pkn. Cl.

Don Quixote.

Gab's je ein Ross mit sanfterm

p Fag., Str. pizz. Hrf.

D. Qu. Pass?

Sopr., Alt. Alle Versammelten

ziehen sich auf einen Punkt der Scene nach rückwärts zusammen und dämpfen ihre Stimmen je nach den fortschreitenden Phasen des eingebildeten Rittes, um den Reitenden die immer grösser werdende Entfernung von der Erde vorzugaukeln.

Ten. Schon seid ihr weit im

Bass. Schon seid ihr weit im

Schon seid ihr weit im

Wel - - ten - - raum. Ihr seid ganz

Wel - - ten - - raum. Ihr seid ganz

Wel - - ten - - raum. Ihr seid ganz

ged. Tp. ged. Hrn.

klein; man sieht euch kaum.

klein; man sieht euch kaum.

klein; man sieht euch kaum.

Sancho Pansa (stösst heulende Laute aus)

(Man macht ein donnerähnliches Geräusch auf grossen Blechplatten und Trommeln) Donner:

Pkn.

Don Quixote.

Donner: Schon sind wir im Ge-

Sancho Pansa.

Ich wer - de noch vor Angst zur

D.Qu. wit - - ter - rei - che.

S.P. Lei - che.

D.Qu. Du Ha - sen-fuss, du sollst dich schä - men.

r.H.

l.H.

Sancho Pansa.

Die Furcht könnt' ihr mir nicht be-neh-men.

Don Quixote.
Wir rei-ten ü-ber

ff

Sancho Pansa (die Wurst, welche ihm Don Clarijo vor die Nase hält, ergreifend)

Ich fas-se gar des Mon-des Zi-pfel.
Don
Wol-ken-wi-pfel. Mich

Quixote (vor dessen Gesicht man eine brennende Fackel hält) Ich schwi-tze wie im
brennt der Son-ne hei-sser O-dem.

S.P. Höl - len - bro - dem.

Sopr., Alt. **Alle Versammelten.**
(noch leiser) *pp*

Ten. A - de, a - de, ihr

Bass. *pp* A - de, a - de, ihr

S.P. O dass wir schon ge -

lie - - - ben Her - - ren!

lie - - - ben Her - - ren!

lie - - - ben Her - - ren!

Cl. Fl. ged. Ip.

S.P.
lan - det wä - ren! Wenn uns der Riese nur nicht

Don Quixote.
frisst! O San - cho, pfui! Bist du ein Christ? (er reisst nochmals am Zügel)

D.Qu.
Hörst pras - seln du's? Wir sind am

Sancho Pansa (in furchtbarer Angst, schreiend)
Ziel! Der Rie - se naht; es ist zu viel!

238 Sechste Scene.

(Es wird, wie vorher, ein donnerähnliches Geräusch gemacht.)

fff ff

Paukenwirbel auf gis

(Man entzündet mit einer Fackel ein am Steisse des Holzpferdes angebrachtes Feuerrad.

ff

Red. *

welches sich (bei ★) zu drehen beginnt und (bei Δ) mit einem furchtbaren Krach explodirt und das Pferd in Stücke zerreisst, so dass Don Quixote und Sancho Pansa zu Boden fallen, wo sie verblüfft liegen bleiben. Der Teppich fällt gleichzeitig von dem Portal, und man

fff f

★ Glockensp., Vl. pizz.

erblickt den „Zauberwagen,“ auf welchem nun Don Clavijo als „Merlin“ hoch zu Throne sitzt (halb dem Teufel, halb dem Tode ähnlich sehend). Zu seinen Füßen sind auf dem Wagen verschiedene abenteuerlich costümirte Gestalten gruppiert, welche theils bren-

ff fff

Hrn. ged. Tp.

nende Fackeln halten, die ein grünliches Licht verbreiten, theils auf Blasinstrumenten, Harfen und Gitarren spielen. Es ist nun völlig Nacht geworden.)

Sancho Pansa.

ff fff

Ach, ich schwör' es

S.P. beim He-ro - des: gnäd' - ger Herr, ich bin des To - des!

Don Quixote. (noch immer mit verbundenen Augen)

(geheimnissvoll)
Schwei - ge, San - cho, dum - mer Wicht! Siehst du Ma - lam -

Sancho Pansa. (mit noch verbundenen Augen; weinerlich)

Nein, ich
bru - - no nicht?

S.P. seh' nur schwar - ze Nacht. Fürch - terlich der Donner kracht.

240 Etwas breiter.

Don Clavijo (mit dröhnender Stimme und komischer Furchtbarkeit des Ausdruckes)

f Se - henden nur kann ich tau - - - gen: Reißt die Bin - devonden

p *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Sancho Pansa.

Welch' ein Anblick, o mein Herr! _____

D.C.I. Au - - - gen!

Red. * *Red.* * *Red.* *

S.P. Wel - ches Licht - und Far - benmeer! Al - les schwimmt in Schwarz und

Red. * *Red.* * *Red.* *

S.P. Roth! _____ Seht dort den lebend'gen Tod! _____

Red. * *Red.* * *Red.* * *pp* *Pos.* *Red.* *

Don Clavijo.*)

Dasselbe Zeitmaass.

Wis-sel: Ich, der dir er - schien, bin der

Br., Vc., C-B., Fg., Cfg., Hrn.
Tp.
Hrn.

ff

Ein klein wenig bewegter.

Zau-berer Mer - lin, al - ler He-xenmei-ster Leuch - te,

Cl.
Hr.

Stanger Halt.
Voll. Orch.,
Donnermaschine.
mf Ob., Fag.

den der Sa-tan selbst er - zeug - - - te. Bin von Zo-ro-a-ster's

D.Cl.
Hlzbl.
mp Ob., Hrn.

oder: - kis - - - sen.

Wis-sen das Ar - chiv und Ru - he - kis - - - sen.

Blechbl.
Tp., Hrn.
Vc., C-B., Fg.

* Der Vortrag des ganzen Monologes „Merlin's“ muss den Charakter des übermüthig Improvisirten an sich tragen. Die humoristischen Lichter müssen demgemäss stark aufgetragen werden.

D.CI. Du, vor dem im Ster - - nen rei - - - gen gan - ze

Pos.

D.CI. Wel - - - ten sich ver - nei - - - gen, *più p* gro - sser

Hrn.

Fg.

D.CI. Held, er - hab' - ner Rit - ter, mei - ne An - kunft ist nicht

Str. pizz.

D.CI. bit - ter. Je - ne bart - be - hex - ten Frau - - en,

Fl.

Hrn.

pp VI.

D.CI. diesich deinem Schutz ver - trau - - en, sol - len, oh - ne dass durch

D.C.I. Strei - - - che Ma-lam - bru - - no wird zur Lei - - che,

D.C.I. heil und schön wie eh' - - dem

D.C.I. schei - - nen, bart - - - los sein und nim - mer

D.C.I. wei - - - - - nen!

CHOR Sop. Alle Frauen (sehr lustig) Heil Mer-lin, der uns be - freit

VI.

von der Stachel-bärtig-keit! Heil! Heil! Heil! Heil! Heil!

Red.

Wieder ein wenig langsamer.

Don Clavijo (sehr pathetisch)

Doch, noch Gröss'eres muss ich

poco rit.

poco rit.

Wieder ein wenig langsamer.

Str.

Tr., Hrn.

D.Cl. mel-den dir, dem nie be-zwung'-nen Hel-den: Dei-ne

(frei) (mit zitternder Stimme)

c. p

p Hrn.

D.Cl. Sucht nach Dul-ci - ne - en wird durch mich zu En - de ge - hen und ihr

D.Cl. Bau - ern - da - sein en - den, woran Zaub' - - - rer sie noch

poco rit.

D.Cl. bin - - - den.

poco rit.

Holzbl.

a tempo

D.Cl. Soll zu einst'gem Schönheitsglan - ze wie - der sie zu - rück - ge - lan - gen,

a tempo

mf scherzando

Fl.

Fag.

D.C.I. muss dein Knappe Sancho Pan - sa auf die beiden Hinter - wan - gen

Pk.

D.C.I. sich dreitausend Geis- - sel-hie - be,

ff

p cresc.

D.C.I. wann es im-mer ihm be - lie - - be, sel-ber ge-ben oh-ne Zu - - cken,

p

vi.

Fl.

Fag.

D.C.I. dass sie brennen ihn und ju - - cken.

mf

(geheimnisvoll)

f *p*

D.Cl. *f* *p*

Wis - se denn, dass blut' - ge Zucht im - mer zei - tigt gold' - ne Frucht!

f Str. *p* Holbl.

(♩ = ♩)

D.Cl.

pp Str.

Pos. 2 Hrf., Pkn.

D.Cl.

Und so kün - de ich euch an

pp

D.Cl.

denn: Dort - - - hin, wo in Her - zogs

pp

Lan - - - - den ihr erst

wart an die - - - sem Ta - - - - ge,

seid ver - - setzt mit ei - - - nem Schla - - -

Siebente Scene.

(Donner-Geräusch; der Teppich schliesst sich wieder vor dem Portal. Es werden bunte Lampions, welche an der Estrade hängen, sowie auch Lichter und Fackeln ent-

ge! zündet. Don Quixote und Sancho Pansa erheben sich vom Boden.)

Die Viertel langsamer, als eben.

Die Viertel etwas rascher.

(Die Herzogin, Frasquita, Rosita, Marieta und Juanita schreiten im Zuge auf Don Quixote zu.)

Die Herzogin (zu Don Quixote)

Sei ge - grüsst uns, Don Qui - xo - te, froher

Frasquita. *pp*

Sei ge - grüsst uns, Don Qui - xo - te, froher

Rosita. *pp*

Sei ge - grüsst uns, Don Qui - xo - te, froher

Marieta. *pp*

Sei ge - grüsst uns, Don Qui - xo - te, froher

Juanita. *pp*

Sei ge - grüsst uns, Don Qui - xo - te, froher

Die Viertel etwas rascher.

Hgn. Kun - - - de hol - der Bo - - - tel! Durch den kühn ge - bann - ten Zau - ber sind die

Fr. Kun - - - de hol - der Bo - - - tel! Durch den kühn ge - bann - ten Zau - ber

Ros. Kun - - - de hol - der Bo - - - tel! Durch den kühn ge - bann - ten Zau - ber

Mar. Kun - - - de hol - der Bo - - - tel! Durch den kühn ge - bann - ten Zau - ber

Ju. Kun - - - de hol - der Bo - - - tel! Durch den kühn ge - bann - ten Zau - ber

Holzbl. Str.

Hgn. Da - - - men wie - der sau - ber. Sei ge - grüsst uns, Don Qui - xo - te, froher

Fr. sind die Da - men wie - der sau - ber. Sei ge - grüsst uns, Don Qui - xo - te, froher

Ros. sind die Da - men wie - der sau - ber. Sei ge - grüsst uns, Don Qui - xo - te, froher

Mar. sind die Da - - - men wie - der sau - ber. Don Qui - xo - te, froher

Ju. sind die Da - - - men wie - der sau - ber. Don Qui - xo - te, froher

Bl. Cl., Fag.

Kun - - de hol - der Bo - tel! Durch den kühn ge - bann - ten Zau - ber sind die

Kun - de hol - der Bo - tel! Durch den kühn ge - bann - ten Zau - ber

Kun - de hol - der Bo - tel! Durch den kühn ge - bann - ten Zau - ber

Kun - de hol - der Bo - tel! Durch den kühn ge - bann - ten Zau - ber

Kun - de hol - der Bo - tel! Durch den kühn ge - bann - ten Zau - ber

Str. pizz.

Hrn.

Da - - men wie - der sau - ber. Und du, San - cho, lass' dich bit - ten: schlage

sind die Da - men wie - der sau - ber. Und du, San - cho, lass' dich bit - ten: schlage

sind die Da - men wie - der sau - ber. Und du, San - cho, lass' dich bit - ten: schlage

sind die Da - men wie - der sau - ber. Und du, San - cho, lass' dich bit - ten: schlage

sind die Da - men wie - der sau - ber. Und du, San - cho, lass' dich bit - ten: schlage

Fl.

Holzbl.

Hrn.

Hgn. dich für dei - nen Herrn! Hast ja schon so viel ge - lit - ten, thust auch

Fr. dich für dei - nen Herrn! Hast ja schon so viel ge - lit - ten, thust auch

Ros. dich für dei - nen Herrn! Hast ja schon so viel ge - lit - ten, thust auch

Mar. dich für dei - nen Herrn! Hast ja schon so viel ge - lit - ten, thust auch

Ju. dich für dei - nen Herrn! Hast ja schon so viel ge - lit - ten, thust auch

Hrn.

Hgn. Die-ses ihm noch gern!

Fr. Die-ses ihm noch gern!

Ros. Die-ses ihm noch gern!

Mar. Die-ses ihm noch gern!

Ju. Die-ses ihm noch gern!

(Don Quixote blickt traumverloren vor sich hin.) Don Quixote (plötzlich aus Sancho,

Fl. (sehr ruhig) Hfe., Str.

dem Traume aufschreckend; sehr erregt.)

lie - - - ber, gu - ter San - - cho, ich be - schwö - - re dich, mein

(drängend)

mf

San - - cho: Gieb dir die drei-tausend Hie - be! San - cho, thu' es mir zu

acceler.

Sehr breit.
(mit tiefstem Gefühle)

p

acceler.

f

a tempo Sancho Pansa. **Rasch.** (immer mehr in Wuth)

Die Ent - zaubrung hol' der Teu - fel! Nein, ich thu's nicht, oh - ne Zwei - fel. Wa - rum

Lie - be!

Rasch.

p

f

gerathend) **breiter.**

soll ich mei - ne Ba - cken für das Fräu - lein hau'n und pla - cken? Bleib' sie Bäu - rin mei - net -

fz

a tempo

we - gen! Ich hab' si - cher nichts da - ge - - - - - gen.

Sopr.

Alle (in ausgelas - San - cho, San - cho, thu' dich
senster Lustigkeit.)

Alt.

Ten.

Bässe.

San - cho, San - cho, thu' dich

a tempo

fz *p* *mf* *fz* *f*

fz

prü - geln auf den bei - den Hin - ter - hü - geln! Hilf des Fräuleins Bann ent - rie - geln,

fz

prü - geln auf den bei - den Hin - ter - hü - geln! Hilf des Fräuleins Bann ent - rie - geln,

fz

prü - geln auf den bei - den Hin - ter - hü - geln! Hilf des Fräuleins Bann ent - rie - geln,

fz

prü - geln auf den bei - den Hin - ter - hü - geln! Hilf des Fräuleins Bann ent - rie - geln,

Picc.

fz

PK. *3* *3* *3* *3*

p

dei - nes Her - ren Glück be - sie - geln, dei - nes Her - ren Glück be - sie - geln, dei - nes
 dei - nes Her - ren Glück be - sie - geln, dei - nes Her - ren Glück be - sie - geln, dei - nes
 dei - nes Her - ren Glück be - sie - geln, dei - nes Her - ren Glück be - sie - geln, dei - nes

thu' dich prü - geln, thu' dich prü - geln, thu' dich prü - geln, thu' dich

p Str.

Ein wenig ruhiger.

Sancho Pansa.

Schon ge - nug hab' ich ge - lit - ten in Ge -
 Her - ren Glück be - - sie - - geln!
 Her - ren Glück be - - sie - - geln!
 Her - ren Glück be - - sie - - geln!
 prü - geln, thu' dich prü - - - geln!

f

stacc. 3
 Hrn.

Ein wenig ruhiger.

feh - ten und auf Rit - ten. Ja, ich hust' auf Dul - ci - ne'n. Lasst mich un - gescho - ren

Wieder lebhafter.

(Die Männer drohen dem Sancho Pansa im Scherz mit Schlägen und treiben ihn in die Enge, während er sich, seine

gehn! Hintertheile mit beiden Händen bedeckend, schützt.)

C H O R.

Sopr. *f*
San - cho, San - cho, thu' dich prü-geln auf den bei - den Hin - ter - hü - geln! Hilf des

Alt. *f*
Alle. San - cho, San - cho, thu' dich prü-geln auf den bei - den Hin - ter - hü - geln! Hilf des

Ten. *f*
San - cho, San - cho, thu' dich prü-geln auf den bei - den Hin - ter - hü - geln! Hilf des

Bässe. *f*
San cho, San - cho, thu' dich prü-geln auf den bei - den Hin - ter - hü - geln! Hilf des

Wieder lebhafter.

Fl., Picc.

fz Fräuleins Bann ent - rie - geln, *p* dei - nes Her - ren Glück be - sie - geln, dei - nes

fz Fräuleins Bann ent - rie - geln, *p* dei - nes Her - ren Glück be - sie - geln, dei - nes

fz Fräuleins Bann ent - rie - geln, *p* dei - nes Her - ren Glück be - sie - geln, dei - nes

fz Fräuleins Bann ent - rie - geln, *p* thu' dich prü - geln, thu' dich

Her-ren Glück be - sie-geln, dei - nes Her-ren Glück be - sie - - - -
 Her - ren Glück be - sie-geln, dei - nes Her - ren Glück be - sie - - - -
 Her - ren Glück be - sie-geln, dei - nes Her - ren Glück be - sie - - - -
 prügeln, thu' dich prügeln, thu' dich prügeln, thu' dich prü - - - -

Langsam (♩ = ♩)

(Der Herzog tritt an Sancho Pansa heran)

Der Herzog (mit humorvoll outrirtem Opernpathos.)

Ist das — dei-ne Knappen-treu - e, dies der Dank für al - le
 - geln!
 - geln!
 - geln!
 - geln!

Langsam (♩ = ♩)

Lie-be, die dein Herr stets zeigt auf's Neu-e, dass zu viel dir ein paar

Ob. *mf*
 Hrn. *mf*

Cl., Fag.

Früheres Tempo (♩ = ♩)

Hie-be?

CHOR.

Sopr. *f* Alle. San-cho, San-cho, thu' dich prü-geln auf den bei-den Hin-ter - hü-geln! Hilf des

Alt. *f* San-cho, San-cho, thu' dich prü-geln auf den bei-den Hin-ter - hü-geln! Hilf des

Ten. *f* San-cho, San-cho, thu' dich prü-geln auf den bei-den Hin-ter - hü-geln! Hilf des

Bässe. *f* San-cho, San-cho, thu' dich prü-geln auf den bei-den Hin-ter - hü-geln! Hilf des

Früheres Tempo (♩ = ♩)

Br. *fz*

Vc. *fz*

Pkn. *fz*

fz Fräu-leins Bann ent - rie-geln, *p* dei - nes Her-ren Glück be - sie-geln!

fz Fräu-leins Bann ent - rie-geln, *p* dei - nes Her-ren Glück be - sie-geln!

fz Fräu-leins Bann ent - rie-geln, *p* dei - nes Her-ren Glück be - sie-geln! *f* Hilf des

fz Fräu-leins Bann ent - rie-geln, *p* thu' dich prü-geln! *f* Hilf des

ffz

p

f

deines Herren Glück besiegeln, dein Herren
 Fräuleins Bann entriegeln, dein Herren
 Fräuleins Bann entriegeln, dein Herren
 - - - ren Glück besiegeln!
 - - - ren Glück besiegeln!
 Glück besiegeln! *mf cre-* *mf cre-*
 Glück besiegeln! *mp Cl., Fag.* *mf cre-*
 Glück besiegeln! *mf cre-*
 Glück besiegeln! *mf cre-*

f *cre - scendo* *ed*
 Bann ent - rie - geln, Glück be -

mf *cre - - scen - - do* *ed* *f* *ac - - ce - -*
 Bann ent - rie - geln, Glück be - sie - geln, Bann ent - rie - geln, Glück be -

- scen - - do *ed* *ac - f - ce -*
 Her - ren Glück be - sie - geln, Bann ent - rie - geln, Glück be - sie - geln, Bann ent - rie - geln, Glück be -

- scen - - do *ed* *ac - f - ce -*
 Her - ren Glück be - sie - geln, Bann ent - rie - geln, Glück be - sie - geln, Bann ent - rie - geln, Glück be -

- scen - - do *ed* *ac f - ce -*

Sancho Pansa. (sich protzig

accele - - ran - - do Wohl -

ff sie - - - - - geln!

ffle sie - - - - - geln!

in die Brust werfend

S.P. an, — ich werd' mich denn ent - schei - den: die Hie - be will ich gern er -

fzmp

(zögernd und sich einmal nach Don Quixote, einmal nach dem Herzoge halb schlau, halb zaghaft umsehend)

etwas breiter.

S.P. lei - den, wenn - wenn - wenn ei - ne In - sel ich er - hal - te,

S.P. (Allgemeines Staunen) **ff** die ich als Statt - - hal - ter ver - - - wal - - - te! **Lebhaft. (♩ = ♩)**

CHOR. Sopr. Alle. **mf** (in grosser Hei- Wie, ei - ne
Alt. **mf** Wie, ei - ne
Ten.
Bass.

Lebhaft. (♩ = ♩)

terkeit, aber unter einander)

In - sel will er ha - ben und Statt - hal - ter d'rauf gar sein? Wer hat ihm das in's Hirn ge -
In - sel will er ha - ben und Statt - hal - ter d'rauf gar sein? Wer hat ihm das in's Hirn ge -
mf Wie, ei - ne In - sel? Wie, ei - ne In sel? Wer hat ihm das in's Hirn ge -
mf Wie, ei - ne In - sel will er haben? Wer hat ihm das in's Hirn ge .

gra-ben, wer, hat ihm das in's Hirn ge-gra-ben? Der Dumm-kopf will ein Herrscher sein!

Die Herzogin.

Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

sein, Der will ein Herrscher sein!

sein, Der will ein Herrscher sein!

Wie, ei-ne In-sel? Wie? Der will ein Herrscher sein!

sein, der Dumm-kopf will ein Herrscher sein! Wie, ei-ne

Hgn.

mp Ha, ha, ha! Ha, ha,

Wie, ei - ne In - sel? *mp* Ha, ha, ha! Ha, ha,

Wie, ei - ne In - sel? *mp* Ha, ha, ha! Ha, ha,

Wie, ei - ne In - sel will er ha - ben?

In - sel will er ha - ben?

mp *stacc.*

Hgn.

(zum Herzoge)

ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! O mein Ge-

ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha!

ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha!

Wie, ei - ne In - sel will er ha - ben und

Wie, ei - ne In - sel will er ha - ben und

Ob.

Hrn.

Hgn. mahl, Ihr seid bei Lau - ne; ver - zeiht d'rum,

Statt - hal - ter d'rauf gar sein! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha!

Statt - hal - ter d'rauf gar sein! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha!

Fl. *tr.* *p Str.*

Hgn. wenn ich zu Euch rau - ne: Be - schliesst mit

Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha!

Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha!

Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha!

Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha! Ha, ha, ha!

p *p* *p* *p*

14602

Hgn. die - sem Spass den Tag, _____ und zürn' Euch d'rob, wer zür-nen

ha! Ha, ha, ha!

ha! Ha, ha, ha!

Wer hat ihm das in's Hirn ge - - gra-ben? Ha, ha, ha!

ha! Ei - ne In - sel? Ha, ha, ha!

mf

p

Hgn. (♩ = ♩) Der Herzog.
mag! Wenn der To-bos'-rin du, der schö - - nen, Er-

nicht schleppen!

H. lö - sung schaffst — durch dei - ne Strei-che, so lass' ich all - - so-gleich dich

VI., Fl.

Hrfe. *p* 6 l.H. 6 l.H.

H. krö - - - nen zum Gou-verneur vom

H. In - - - sel-rei - - che. Be-woh-ner giebt es schwarze dort und wei - sse.

Str. *leicht pp*

Hrn.

H. Rhi - no - ce - ro - po - lis die Haupt - - stadt hei - - sse.

H. Sie füh - - re nach dem wei - - se - sten der Knap - - pen

più f

H. ein gross' Rhi - no - ce - ros in ih - - rem Wap - pen.

C H O R.

Sopr. **Alle.** **Sehr breit und feierlich.** *ff*
 (Sancho Pansa wirft sich von Glückseligkeit und Stolz leuchtend vor dem Herzoge auf's Knie, in welcher Lage er unverändert verbleibt.)
 Rhi - no-ce-ro-po-lis soll blü-hen, und mit ihm blüh sein Gou - ver-neur!

Alt. *ff*
 Rhi - no-ce-ro-po-lis soll blü-hen, und mit ihm blüh sein Gou - ver-neur!

Ten. *ff*
 Rhi - no-ce-ro-po-lis soll blü-hen, und mit ihm blüh sein Gou-ver-neur!

Bass. *ff*
 Rhi - no-ce-ro-po-lis soll blü-hen, und mit ihm blüh sein Gou - ver-neur!

Sehr breit und feierlich.
 V. Orch. *ff*
poco rit.

Wieder belebter. **Der Herzog (sehr feierlich)**
 Nun schmücket ihn
wuchtig

(Sancho Pansa wirft sich in die Brust)
 mit Di - a - dem und De - - gen!
breit
 Pos. *ff*

(Sancho Pansa erhebt sich wieder)
 Führt im Tri-umph ihn seinem Volk ent-
 Vl. *ff*
 Hlzb1.
 Tp. *ff*

(Sancho Pansa wird nun auf einen Schild erhoben, wobei er ein sehr dummes Gesicht macht. Einige Männer schlagen scherzweise auf ihn mit ihren Degen los, wogegen er sich vergeblich wehrt.)

(Don Quixote sinkt vor dem Herzoge

H. ge-gen!

3 Tr. poco accele -

auf's Knie.) **Don Quixote.** (♩ = ♩)

Ich sag'Euch Dank, o Herr, für Eu'-re Gna-den,

rando *mp*

D.Qu. durch die Ihr mich und San-cho hoch-ge - ehrt. —

fz *f* *wichtig*

D.Qu. Nach Za - - ra - go - za hat man mich ge - - la - den. Ich fahr' da -

2 Hrn. *p*

haft gekleidet und mit einem Diadem gekrönt. Ein canariengelber Mantel wird ihm umgehängt und ein Degen umgürtet.)

D.Qu. hin auf mei-nem ed-len Pferd. Dort fei-ert man ein

D.Qu. glän-zen-des Tur-nier. Von mei-nen Sie-gen wer-det hö - - - ren

Tempo wie zu Anfang des Aufzuges. (Das Herzogspaar verabschiedet sich von Don Quixote.)

C H O R. Ihr!
Heil uns'-rer Frau, Heil uns'-rem Herrn! Heil Don Qui-

Sopr. *ff*
Heil uns'-rer Frau, Heil uns'-rem Herrn! Heil Don Qui-

Alt. *ff*
Heil uns'-rer Frau, Heil uns'-rem Herrn! Heil Don Qui-

Alle. *ff*
Heil uns'-rer Frau, Heil uns'-rem Herrn! Heil Don Qui-

Ten. *ff*
Heil uns'-rer Frau, Heil uns'-rem Herrn! Heil Don Qui-

Bässe. *ff*
Heil uns'-rer Frau, Heil uns'-rem Herrn! Heil Don Qui-

Tempo wie zu Anfang des Aufzuges.

(Scene u. Orch.) *ff*

Man führt diesem sein Pferd zu und Sancho Pansa seinen Esel, den er aber mit komischer Entrüstung zurückweist.)

xot', dem Rit - ter - stern! Heil uns'rer Frau,
 xot', dem Rit - ter - stern! Heil uns'rer Frau,
 xot', dem Rit - ter - stern! Heil uns'rer Frau,
 xo - te, dem Rit - ter - stern! Heil uns'rer Frau,

poco - - - *co* *ac* - - - *ce* -
 Heil uns'rem Herrn!
poco - - - *co* *ac* - - - *ce* -
 Heil uns'rem Herrn!
poco - - - *co* *ac* - - - *f* *ce* -
 Heil uns'rem Herrn! Heil!
poco - - - *co* *f* *ac* - - - *ce* -
 Heil uns'rem Herrn! Heil! Heil!

Trp.
mf *poco* - - - *co* *ac* - - - *ce* -

le - ran - - do *ff*
 Heil! Heil! Heil! _____
 le - ran - - do *ff*
 Heil! Heil! Heil! _____
 le - ran - - do *ff*
 Heil! Heil! Heil! _____
 le - ran - - do *ff*
 Heil! Heil! Heil! _____

(Don Quixote schickt sich an, Rocinante zu besteigen)

le - ran - - do *f*

Cl., Br. *f*
 Ob., Fl., Vl. *f*

p

ffz breit
mf molto cresc.
ffz
 Pkn. *ff pesante*